



## Cleaning and storage

Clean all parts before each use to ensure hygiene. After each use, disassemble all parts, wash in warm, soapy water, remove any food residues and rinse thoroughly. Then sterilize using a Philips Avent sterilizer or boil for 5 minutes. Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with sterilized components. During sterilization with boiling water, prevent the parts from touching the side of the pot. This can cause irreversible product deformation, defect or damage that Philips cannot be held liable for. Food colorings may discolor parts. This product is dishwasher safe. Do not place the product in a heated oven. Do not bring the bottle parts in contact with or place on surfaces with abrasive or antibacterial cleaning agents. We recommend replacing feeding teats every 3 months. Keep feeding teats in a dry, covered container. Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant (sterilizing solution) for longer than recommended, as this may weaken the teat.

## Compatibility

Replacement teats are available separately. Make sure that you choose the correct teat corresponding to the screw ring of your bottle: teats from the Philips Avent Anti-colic range only fit in screw rings of the Philips Avent Anti-colic range. To learn more about choosing the right teat for your baby, visit us at [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent). The Philips Avent bottle is compatible with most Philips Avent breast pumps, spouts, sealing discs and cup tops.

## Support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Bahasa Indonesia

Baca seluruh petunjuk dengan cermat sebelum menggunakan. Simpan panduan pengguna dan kemasan produk untuk referensi di kemudian hari.

## Untuk keamanan dan kesehatan bayi Anda

### PERINGATAN!

- Mengisap cairan terus-menerus dan dalam waktu lama akan menyebabkan kerusakan gigi.
  - Periksalah selalu suhu makanan sebelum memberi makan.
  - Segera buang jika ada tanda-tanda kerusakan atau kondisinya sudah tidak bagus.
  - Jauhkan semua komponen yang tidak sedang digunakan dari jangkauan anak-anak.
  - Jangan sekali-kali menggantungkan pada kabel, pita, atau bagian kain yang longgar. Anak dapat tercekik.
  - Jangan menggunakan dot susu sebagai empeng.
  - Selalu gunakan produk ini dengan pengawasan orang dewasa.
- Tidak disarankan menggunakan microwave untuk mengangkat makanan atau minuman bayi. Gelombang mikro dapat merusak nutrisi penting di dalam makanan/minuman dan dapat menyebabkan suhu tinggi yang terpusat di satu titik. Jika Anda memutuskan untuk menggunakan microwave, aduk makanan/minuman dengan saksama setelah dipanaskan untuk memastikan distribusi panas yang merata dan periksa suhunya sebelum disajikan. Hanya masukkan botol ke dalam microwave, tanpa cincin sekrup, dot, dan tutupnya. Jangan biarkan anak Anda bermain dengan komponen kecil atau berjalan/berlari sambil menggunakan botol. Selalu buang sisa ASI setelah selesai memberi ASI kepada bayi. Periksa sebelum setiap kali digunakan dan tarik dot ke semua arah. Segera buang jika ada tanda-tanda kerusakan atau kondisinya sudah tidak bagus.

## Sebelum menggunakan alat pertama kali

Bongkar semua komponen, bersihkan, lalu sterilkan komponen dengan merendamnya di air mendidih selama 5 menit atau sterilkan menggunakan pensteril Philips Avent. Hal ini diperlukan untuk memastikan kebersihannya.

## Perakitan

Pastikan Anda memasang tutup secara vertikal ke botol sehingga posisi dot tegak (lihat gambar untuk detail lebih lanjut). Dot akan lebih mudah dipasang ke cincin sekrup jika Anda menggerakkannya maju mundur sambil menariknya ke atas, bukan langsung menariknya tegak lurus ke atas.

## Pencucian dan penyimpanan

Bersihkan semua komponen setiap kali akan digunakan untuk memastikan kebersihannya. Setiap kali selesai digunakan, bongkar semua komponen, cuci dalam air hangat dan bersabun, hilangkan sisa makanan yang ada, lalu bilas hingga bersih sepenuhnya. Sterilkan menggunakan pensteril Philips Avent atau rebus selama 5 menit. Pastikan Anda mencuci tangan hingga bersih dan semua permukaan sudah bersih sebelum menyentuh komponen yang telah disterilkan. Ketika melakukan sterilisasi dengan air mendidih, usahakan komponen tidak menyentuh dinding panci. Hal ini dapat menyebabkan produk berubah bentuk, cacat, atau rusak permanen yang tidak ditanggung oleh Philips. Bahan pewarna makanan dapat mengubah warna komponen. Produk ini dapat dibersihkan dengan mesin pencuci piring. Jangan masukkan produk ke dalam oven yang panas. Jangan sampai komponen botol bersentuhan dengan atau diletakkan pada permukaan dengan cairan pembersih yang abrasif atau pembersih antibakteri. Disarankan mengganti dot setiap 3 bulan. Simpan dot di dalam wadah tertutup dan kering. Jangan biarkan dot di bawah sinar matahari langsung atau panas, atau ditinggalkan di dalam disinfektan (cairan pensteril) lebih lama dari yang direkomendasikan, karena ini akan merusak dot.

## Kesesuaian

Dot pengganti dijual terpisah. Pastikan Anda memilih dot yang tepat sesuai dengan ukuran cincin sekrup botol: dot dari jajaran produk Anti-kolik Philips Avent hanya muat dengan cincin sekrup dari jajaran produk Anti-kolik Philips Avent. Untuk informasi lebih lanjut tentang memilih dot yang tepat untuk bayi Anda, silakan kunjungi [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent). Botol Philips Avent kompatibel dengan sebagian besar alat pemompa ASI, cerat, cakram perapat, dan tutup cangkir Philips Avent.

## Bantuan

Jika Anda memerlukan informasi atau bantuan, silakan kunjungi [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Bahasa Melayu

Baca semua arahan dengan teliti sebelum digunakan. Simpan manual pengguna dan bungkusan produk untuk rujukan masa hadapan. Untuk keselamatan dan kesihatan anak anda

### AMARAN!

- Penyedutan cecair yang berterusan dan berpanjangan akan menyebabkan keraputan gigi.
  - Suhu kandungan botol hendaklah diperiksa setiap kali sebelum penyusuan.
  - Buangkangan dengan segera jika anda temampak kerosakan atau kecacatan padanya.
  - Pastikan semua komponen yang tidak digunakan jauh dari jangkauan kanak-kanak.
  - Jangan ikat pada tali bantal, reben, kain renda atau bahagian baju yang longgar. Kanak-kanak boleh terjerut.
  - Jangan sekali-kali menggunakan puting penyusuan sebagai puting piring.
  - Pastikan produk ini digunakan dengan pengawasan orang dewasa setiap kali.
- Anda tidak digalakkan menggunakan ketuhar gelombang mikro untuk memanaskan makanan atau minuman bayi. Ketuhar gelombang mikro mungkin memusnahkan zat yang penting dalam makanan/minuman dan boleh menghasilkan suhu tinggi setempat. Jika anda memutuskan untuk menggunakan ketuhar gelombang mikro, pastikan anda mengacau makanan/minuman yang dipanaskan untuk memastikan taburan pemanasan adalah sekata dan periksa suhu sebelum dihidangkan. Hanya letakkan bekas dalam gelombang ketuhar mikro, tanpa gelang skru, puting dan penutup. Jangan biarkan kanak-kanak bermain dengan bahagian-bahagian kecil atau berjalan/berlari semasa menggunakan botol atau cawan. Buang semua baki susu yang tinggal di akhir penyusuan. Periksa setiap kali sebelum menggunakannya dan tarik puting penyusuan ke semua arah. Buangkangan dengan segera jika anda temampak kerosakan atau kecacatan padanya.

## Sebelum penggunaan pertama

Tanggalkan semua bahagian, bersihkan, kemudian sterilkan bahagian tersebut dengan meletakkannya dalam air mendidih selama 5 minit atau sterilkan menggunakan pensteril Philips Avent. Ini adalah untuk memastikan kebersihan terjaga.

## Pemasangan

Pastikan anda meletakkan penutup secara menegak pada botol supaya putingnya tegak (lihat imej untuk maklumat lanjut). Puting

lebih mudah dipasang ke dalam gelang skru jika anda mengerjakan puting ke dalam dan ke luar sambil menarik puting ke atas dan bukannya menarik ke atas secara lurus.

### Pembersihan dan penyimpanan

Bersihkan semua bahagian sebelum setiap penggunaan untuk memastikan kebersihan bahagian. Selepas setiap penggunaan, tanggalkan semua bahagian, cuci dalam air suam bersabun, keluaran apa-apa sisa makanan dan bilas sepenuhnya. Kemudian, sterilkan menggunakan pensteril Philips Avent atau air yang mendidih selama 5 minit. Pastikan anda mencuci tangan anda dengan teliti dan permukaan dibersihkan sebelum menyambung komponen yang telah disteril. Semasa pensterilan dengan air mendidih, elakkan botol atau bahagian lain daripada menyentuh permukaan periuk. Ini boleh menyebabkan perubahan bentuk, kecacatan atau kerosakan kekal pada produk yang Philips tidak boleh dipersalahkan. Pewarna makanan mungkin akan mengubah warna bahagian. Produk ini selamat untuk digunakan dalam pembasuh pinggan mangkuk. Jangan letakkan produk dalam ketuhar yang panas. Jangan menyentuhkan bahagian botol atau meletakkannya pada permukaan yang mempunyai agen pembersihan antibakteria atau yang kasar. Kami mengesyorkan agar anda menggantikan puting setiap 3 bulan. Simpan puting menyusui di dalam bekas yang kering dan tertutup. Jangan biarkan puting menyusui di bawah pancaran cahaya matahari atau haba secara langsung atau biarkannya dalam penyahjangkit (larutan pensteril) lebih lama daripada tempoh yang disyorkan, kerana ini boleh merosakkan puting tersebut.

### Keserasian

Puting gantian boleh didapati secara berasingan. Pastikan bahawa anda memilih puting yang betul dan sepadan dengan gelang skru botol anda: puting daripada barisan Anti-kolik Philips Avent hanya sesuai dengan gelang skru barisan Anti-kolik Philips Avent. Untuk mengetahui lebih lanjut tentang memilih puting yang betul bagi bayi anda, lawati laman sesawang kami di [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent). Botol Philips Avent serasi dengan kebanyakan pam susu badan, muncung, cakra pengedap dan penutup cawan Philips Avent.

### Sokongan

Jika anda memerlukan maklumat atau sokongan, sila lawati laman sesawang [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Tieng Viet

Đọc kỹ tất cả hướng dẫn trước khi sử dụng. Giữ hướng dẫn sử dụng và bao bì sản phẩm để tham khảo sau này.

### Vì sức khỏe và sự an toàn của con bạn

#### CẢNH BÁO!

- Việc bú thức ăn dang lỏng liên tục và kéo dài sẽ gây hồng nướu.
- Luôn kiểm tra nhiệt độ thức ăn trước khi cho ăn.
- Vắt bỏ núm vú ngay khi có dấu hiệu đầu tiên của sự hư hỏng hoặc kém.
- Để tất cả các bộ phận không sử dụng ngoài tầm với của trẻ em.
- Không búcc vào dây điện, ruy băng, dây buộc hoặc các bộ phận lỏng lẻo của quần áo. Bé có thể bị nghẹt cổ.
- Không sử dụng núm vú thông khí làm ty ngậm.
- Luôn sử dụng sản phẩm này với sự giám sát của người lớn.

Không nên dùng lò vi sóng để hâm nóng thức ăn hoặc đồ uống cho bé. Lò vi sóng có thể làm mất các chất dinh dưỡng có giá trị trong thức ăn/đồ uống và có thể làm nóng không đều. Nếu quyết định sử dụng lò vi sóng, bạn cần cực kỳ cẩn thận khuấy thức ăn/đồ uống đã hâm nóng để đảm bảo nhiệt phân bố đều và kiểm tra nhiệt độ trước khi cho ăn. Chỉ đặt dụng cụ chứa vào lò vi sóng, không kèm theo vòng van, núm vú thông khí và nắp. Không cho trẻ em chơi với các bộ phận nhỏ hoặc đi/chạy khi đang bú bình. Luôn bỏ phần sữa mẹ còn lại sau khi cho con bú xong. Kiểm tra trước mỗi lần sử dụng và kéo núm vú thông khí theo hướng dẫn. Vắt bỏ núm vú ngay khi có dấu hiệu đầu tiên của hư hỏng hoặc kém.

#### Trước khi sử dụng lần đầu

Tháo tất cả các bộ phận, vệ sinh và sau đó tiệt trùng các bộ phận bằng cách cho vào nước sôi trong 5 phút hoặc tiệt trùng bằng máy tiệt trùng Philips Avent. Phương pháp này giúp đảm bảo vệ sinh.

#### Lắp ráp

Đảm bảo rằng bạn để nắp thẳng đứng vào bình sữa sao cho núm vú được giữ thẳng đứng (xem hình để biết thêm chi tiết). Núm vú sẽ dễ lắp hơn vào vòng van nếu bạn lay sang hai bên trong khi kéo lên thay vì kéo núm vú thẳng lên phía trên.

## Vệ sinh và bảo dưỡng máy

Làm sạch tất cả bộ phận trước mỗi lần sử dụng để đảm bảo vệ sinh. Sau mỗi lần sử dụng, tháo tất cả các bộ phận, rửa bằng nước xà phòng ấm, loại bỏ toàn bộ thức ăn thừa và súc thật kỹ. Sau đó tiệt trùng bằng máy tiệt trùng Philips Avent hoặc đun sôi trong 5 phút. Đảm bảo là bạn rửa tay thật kỹ và các bề mặt đều sạch sẽ trước khi tiếp xúc với các bộ phận đã tiệt trùng. Trong khi rửa bình chứa nước sôi, tránh để các bộ phận chạm vào thành nồi. Nếu không, sản phẩm có thể bị biến dạng không sử dụng hoặc bị hỏng và Philips sẽ không chịu trách nhiệm. Sản phẩm có thể làm đổi màu các bộ phận. Có thể rửa sản phẩm này trong máy rửa chén. Không để sản phẩm trong lò nung. Không để các bộ phận của bình tiếp xúc với hoặc để lên các bề mặt có chất tẩy rửa ăn mòn hoặc diệt khuẩn. Bơm nên thay núm vú thông khí sau mỗi 3 tháng. Giữ núm vú thông khí trong bình chứa khô ráo, có nắp đậy. Không để núm vú thông khí dưới ánh sáng trực tiếp hoặc gần nguồn nhiệt, hoặc ngâm trong chất khử trùng (dung dịch khử trùng) lâu hơn thời gian được khuyến cáo, vì như vậy có thể làm giảm chất lượng của núm vú.

#### Tính tương thích

Núm vú thông khí thay thế có bán riêng. Đảm bảo rằng bạn chọn đúng loại núm vú tương ứng với vòng van của bình sữa: các loại núm vú từ bình Philips Avent Anti-colic chỉ vừa với vòng van của bình Philips Avent Anti-colic. Để tìm hiểu thêm về cách chọn núm vú thông khí phù hợp cho con bạn, hãy truy cập trang web của chúng tôi tại [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent). Bình sữa Philips Avent tương thích với hầu hết máy hút sữa, vòi, đầu đệm nặn và nắp cốc của Philips Avent.

#### Hỗ trợ

Nếu bạn cần thông tin hoặc hỗ trợ, vui lòng truy cập [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## ภาษาไทย

โปรดอ่านคำแนะนำทั้งหมดโดยละเอียดก่อนใช้งาน โปรดเก็บรักษาคู่มือผู้ใช้และบรรจุภัณฑ์ของผลิตภัณฑ์เอาไว้เพื่อใช้อ้างอิงในภายหลัง

### เพื่อสุขภาพและความปลอดภัยของเด็ก

#### คำเตือน!

- การดูดจนเหลวอย่างต่อเนื่องเป็นเวลานานเป็นสาเหตุของฟันผุ
- โปรดตรวจสอบอุณหภูมินม/อาหารก่อนป้อนทารกทุกครั้ง
- หากพบว่าขารูดหรือเสียหายให้ทิ้งไป
- เก็บรักษาส่วนประกอบทั้งหมดที่ไม่ได้ใช้งานให้พ้นมือเด็ก
- ห้ามผูกสาย รึรับขึ้น เชือกหรือเศษผ้า อาจทำให้ลูกน้อยจุกหรือจมน้ำได้
- อย่าใช้กัมมันตภาพรังสี
- โปรดใช้ผลิตภัณฑ์นี้ภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่เสมอ

ห้ามนำเข้าที่ใช้ไมโครเวฟในการอุ่นอาหารหรือเครื่องดื่มของลูกน้อย ใช้ไมโครเวฟอาจทำลายสารอาหารที่มีประโยชน์ในอาหารและเครื่องดื่มและอาจทำให้เกิดอนุภาคมูลอยู่ภายใน หากคุณตัดสินใจที่จะใช้ไมโครเวฟ โปรดใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษในการคนอาหาร/เครื่องดื่มให้เข้ากันเพื่อให้ความร้อนกระจายอย่างทั่วถึงและตรวจสอบอุณหภูมิก่อนเสิร์ฟ วางใต้แสงประเภทนะสำหรับไมโครเวฟเท่านั้น ห้ามมีฝาพลาสติก จุกนม หรือฝาจุกนม อย่าวให้เด็กเล่นชิ้นส่วนขนาดเล็ก หรือเดิน/วิ่งขณะใช้ขวดนม ทั้งนี้หากมีเหลือจากการป้อนนมทุกครั้ง ควรลบออกใช้งานแต่ละครั้งและลงถังขยะไปทุกทิศทาง หากพบว่าขารูดหรือเสียหายให้ทิ้งไป

#### การใช้งานครั้งแรก

ถอดชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์ทุกชิ้น ทำความสะอาด จากนั้นฆ่าเชื้อชิ้นส่วนในน้ำเดือดเป็นเวลา 5 นาที หรือฆ่าเชื้อโดยใช้เครื่องนึ่งฆ่าเชื้อ Philips Avent เพื่อความสะอาดและถูกสุขลักษณะ

#### การประกอบ

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณใส่ฝาขวดนมในแนวตั้งเพื่อให้จุกนมตั้งขึ้น (โปรดดูที่ภาพสำหรับรายละเอียดเพิ่มเติม) การติดตั้งนมเข้ากับวงแหวนก้นขวดจะง่ายขึ้นถ้าคุณใช้วิธีจับจุกไปมาขณะติดตั้งจุกขึ้นแทนที่จะดึงจุกขึ้นมาตรงๆ เพียงอย่างเดียว

